

1. aš dē kikēs nē klampēr zē.in hēmē zē sXrik
2. mēnē vrint ēz dē blumē gōn gē.itē
3. tē.gēwō.rdiX spmē zē nēmīē aš bē mafinē
4. grō.vēn ēs lēstiX wērēk
5. up dā sXip krē.gē zē bēsxymēld bru.ēt
6. dē sXrē.nwērker hēd ēn splēnster m zēnē vījēr
7. dē sXipēr lēkdē zēn lypēn af
8. in dā fabrik ēs niks tē zē.in
9. kum hē.i mē kint kum | ē kmēkē |
10. bō.s tapt us feiēr pmtē beiēr | ē pnykē |
11. brjnd os twi.ē kilē kre.kē | krikskis |
12. zē hēmē bē vē.vēnē drē. lēitērs wē.ēn
AtXēdrunke
13. hē.i slō.uX - of : drē.igdē - nō miX bē nē knapēl
14. iX hēm zēj kēnē.i gēze.in
15. vastēlō.vēt wārt nē.i fā.l nēmī.ē gēvē.i(ē)rt
16. iX sēm blē.i dad iX bē. hān.i mē.igēgōn zēn
17. iX hēmēt ni Xēdān zōlē juj
18. dē.ēndē dō.ē afkumt
19. ēn spmēkup - ē spmēkupnet - ē spmēbasēl -
20. ēj klak - bāj - sXrik - ēn wā.ē - nē padēstō.ūl -
ēn hā.X - nē kikfās (soms) - nē vās - nē pipēl
21. dē.ē kē.rēl dē.idē hi.ēlē wē.rēlt fēXtē -
22. iX sal uX pē.rliņkskis Xē.ēvē
23. ējēlantō.ūt fā.l d. sXē.ēpēn afbrē.kē
24. hē het fan zē lē.ēvē nē ki.ēr nē bē.t Xēhat
25. gēf miX twi.ē bri.ē sti.ēnē - bri.ēdēr - dē bri.ētstē
26. dā standbē.ēlt statō. nēmī.ē
27. dē.ē man hē.d ē lē.ēvē gēlak nē grū.ētēn hi.ēr
28. lysefēr ēs m dēn hē.ēmēl nē.i gēble.ēvē
29. dē sXō.lkindērē zēn bē dē mistēr mē. nō dē zi.ē
gēwest
30. iX kan tōX nēi kō.mē - i.ēr dad iX.ēr.ē.t bē.ēn
31. dē bi.ēstē drjnkē gē.rē lē.ēzēmī.ēl
32. hē. kani Xōn wērēkē - zēj kē.ēl dō.ūt si.ēr
33. stēkd ēs nē stē.ēl in di.ē bēsēm
34. ni.ē bē dē kē.gēls wē.rtēr nēmī.ē bē. gēspelt
35. hēla iX hēm al twi.ē ki.ērēn up uX.ērūpē
36. dē.i pē.ēr nēs nē.i rē.ēp - dō zit nōg ē wit
kējken in
37. zē zēn ēwēX nō tfēlt
38. zē. het ēm i.ēst sē gelt hālēpēn opdō.ūn
39. hē zālēt nu.ēt nē.i wē.t brjnjē
40. zē ēs dē hēlēft fan hēr mēlēkwē.ēt
41. dē man mout sēn vrō.ū bēsxērēmē
42. m dē sXēldē zwāmēn ēs Xēvō.rlēk
43. hēis:tat omdat ēm stē.rēk ēs | tēš ērēX |
44. wē. mutē dō.ē dē hēlēft fan hēmē - ēn gē. dē
andēr hēlēft
45. hālēpd iš dā bēt uphāfē
46. zē mētsēr esu vēt az ē vē.rēkē
47. zē sprjnjē vēr ēd wētstē om ē wēdinj
48. dē bu.ēmkwē.kēr zal dē bu.ēm grafēlē
49. dō.ūtistē dē vēnster ēs tō.ū
50. tjbēgmtē kljpe vēr dē istē mēs - dē hu.ēmīs -
tlōf - dē vēsēs -
51. ēn sprā.ē - padēndrēk - ...
52. dē soldō.tē hēmē dē.i vrō.ū hēr hō.ēr afXēsne.n
53. zē vō.dēr het ēm zēs jō.ēr lō.ētē nō tsXō.ēl gōn
54. iX hēm ēt ēm afXērō.ēt zu lō.t lāņsd ēt wō.tēr tē
gōn
55. bli.ēkē vē.ēzē zē.idē gē. nēi fā.lāņs hē.i
56. ē.ērē pōtē zēnē.i fā.l wē.ēt
57. dē zwōlē stād in dēn ē.ēt
58. m mē.ēt est nōX tē kō.t om bē dē bal tē spē.lē
59. dē.i kēs Xēfdē klē.r liXt ē
60. hē trōk bē dē stēt fan tpē.ēt
61. m dē.ēn tēt kwāmde gē alē jō.ēr hē.ēi nō dē
kērēmēs
62. dē pō.tēr zē.i dat os hi.ēr vōlmakt ēs
63. gē zāXt miX wēl mā gē sprak tē.gē miX nē.i
64. dē zwālēvē zylē gōn tryXkō.mē
65. gōdē gē vāndā.X nē.i kō.ertē
66. l.ētē zē o.ēX.ē.rē kē.ēs
67. zēnē mōtār ēs kēput - hē. liXt stil
68. ēt ēs nē wērēmēn dāXēwest - ēn tēs nē zāXtēn
ō.vēt
69. dā mēnēkē lypt - bērēvuits
70. dōuwē ēs ēn bēst in dē pōt | krā.ēk |
71. iX wō. datē fēktār nē brē.ēf brōXt
72. iX hēm pē.n an mēn hē.t
73. iX kan mē gēn dwē.ēzē minsēn āmgōn
74. nō ēt sXōft spanē wē tpē.ēt in dē nē.ēf kē.r
75. iX hēm ēwā kātē - vā vār dē nō.ūn al
76. dē zō.ēn vān dē kā.ēnē ēs o.ēX soldō.t Xēwest
77. wēdē gē. gīnē bō.Xmā.kēr wū.ēnē
78. dē.i ru.ēzē hēmē lājē dy.ēnē
79. iX.ēly.ēvēr gi wō.rt fan
80. ēt kmēkē wāš du.ēt i.ē dasēt kōstē du.ēpē
81. zēn u.ēgēn ēn zēn u.ērē lu.ēpē
82. hēr dōXtērke - ēs bē dē kārēfkē nō dē bōs Xōņ
brēmbe.rē plykē
83. dōuē ēz ēn spro.ēt fan dē.i li.ēr
84. hē. zētē zēn stro:t o:pē
85. ēt fōlēk syktē niķš andērš as Xēlt ēn rē.kdōm
86. hynē mōnt ēs dry.X fan dēn dāst
87. dē.ē wēX lypt krump - dad ēs ym lājstō.ē
88. iX kōXt fēr dē klānēn ēn trumēlkē
89. dē buk ēs Xēstārēvē vān ēj kāt in tē slīkē
90. zē lē.ikē wās kāt ēn gō.ūt
91. m dē lumēr ēs ēt bēstē
92. nē sXyter mut Xō.ū kynē mikē
93. zyk nē ki.ē mēnē hō.ūt
94. iX wē.t nē mu.ē dad iX mut Xōn zyke
95. nē kō.lē kēldēr ēs Xō.ūt fēr t beiēr
96. iX must oēblō.ūtrjnkē om tē vērsterēkē
97. iX mutistē vujēr in dē stal vāiērē
98. mē brā.iēr ēs mā.i
99. dē mēlēkō.ūr mak nē grū.ētēn tō.ūr
100. dē.i bō.tērmēlēk ēs dān ēn zō.ūr - staitēr mē
tryX
101. wē zō.n di.ē pyt kynē vylēn op ēn ā.iēr
102. hē ēs up sē pmtē (= glas bier) - (zwabberen)
ē pant - ...
103. hē kum nu.ēt Xēnē mēnā.itē lō.ēt
104. in itō.liē zēm bērēgē dē vā.iēr spawē
105. dārēdē gē dō.ū op dāwē
106. tē bu.ēm hēm zē styk fan dē bryX.ēvsi(ē)rt
107. gē mut os fō.lē nē ki.ēr kō.mē kō.ērē
108. hē ēs fā lā.vē gēkō.mē mē ēn guj bās Xēlt
109. dē.i dō.r ēs fām bikēnhō.ēt Xēmakt

110. en gētraudē vradu mut kynē nō.ējē
 111. iX hēm hē.i gras XēzΔ.ēt - mar ēt was Xm gō.u so.ēt
 112. dē brō.uwēr zē. dad ēt nōX tē dē.iēr ēs om tē bō.uwē
 113. bakē - iX bak - gē.i bakt' - hē. bakt - bakt hē. - wē. bakē - iX bakṭē - gē. bakṭē - hē. bakṭē - wē. bakṭē - wē hēbē gēbakē
 114. bē.īē - iX bē.i - gē.i bē.it - hē.i bē.it - wē bēiē - bē.iēwē - iX bō.i - iX hēm gēbō.jē - bō.jē zē o.ΔX
 115. tēs ē klē.n mar tēz ē fē.n
 116. gē kynt hē.i ē.rē krē.gēn upē mēt
 117. hēt Xēzētāt hē up miX sal dē.jkē
 118. hēt mē.sē zē.i dat hē. gēl.ēk hat
 119. dō.u wō.ērē vē.f prē.zē
 120. ɔndēr diēn ē.ēk ligē vΔ.l i.ēkēls
 121. ēd wō.tēr zal gōn kō.kē - tko.ktal
 122. ēt hō.i ēs nōXrō.n - tēs nōX mar vās Xēmā.ēt
 123. mājōn.s mā.kē zē mētēn dō.rē van ēn ē.
 124. dā bymkē zal dō.uē mujēlskynē wasē
 125. dē pēstu.ēr hēt Xujē wē.ēn
 126. dē dat.sē hēmēn ɔs ɔ.ēt hΔ.ēs afXēbrant
 127. dē mēl.ēk spat Δtēn aī.ēr van dē kuj
 128. dē kΔstēr lΔ.it fēr dē krΔ.ēsē
 129. dē bē.rēs fan dē krēwa.gēl by.ēgē van tXēwiXt
 130. sōmēgē mēnsē snytēn hēt up
 131. zē hēmēn ēm blΔ.uw ēn grΔ.ut XēsΔ.gē
 132. dē sΔ.uš ēs ēwa flΔ.u
 133. dē snī.f lē.tik
 134. ēt ēs ēn i.ēvēgē.t - dad iXuX nōXēzē.ēn hēm
 135. nē.fpo.ert wērd nā ēn hi.ēl nē.f stat
 136. dō.un - iX dō.unēt - gē. dō.utēt - hē.i dō.utēt - wē. dō.unēt - gē. dō.utēt - zē dō.unēt - iX dē.tēt - gē. dē.tēt - hē dē.dēt - wē. dē.dēnēt - gē dē.tēt - zē dē.dēnēt - dē.iX dā - dat hē.ēt mā dē. - dat sē.lēt mar dō.un -
 137. du.ēpē - ē du.ēpkli.ēt - dē du.ēpfōnt -
 138. dΔ.sē - hē.i dΔ.st - hē. hēt XēdΔ.sē
 139. bme - iX bmt - gē. bmt - hē bmt - wē bme - bmt hē. - bōnt hē. - iX hēm gēbūmē
 140. *Locale landmaten* : ēn zil (1/3 ha.)
 141. *Waternamen* : dē zwētēbē.k -

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is mældert

De inwoners heeten manē va mældert

Geen bijnaam.

Het aantal inwoners op 31-12-34 : 1.206.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tarēp - rō.i - blā.jklo.ēr - ē.tēn rō.i - gēnmi.ēr (*Gemeer*).

Er zijn geen locale dialectverschillen. Allen spreken hier nog dialect.

Meldert is een kleine landbouwgemeente. Enkele werklieden gaan naar de koolmijnen werken.

Zegslieden. 1. Kenens René ; 13 j. ; hier geboren ; V. en M. beiden van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt steeds dialect.

2. Vandermassen Th. ; 13 j. ; hier geboren ; V. van hier ; M. van Schaffen ; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect.